

## Nyelvtanítás népmesék, történetek és legendák segítségével Tanártovábbképzés Dublinban

A kelta mitológia és a fennmaradt népmesék az ír kultúra nagyon fontos részét képezik. Az egyetemi tanulmányaim során nyílt lehetőségem a megmaradt szövegekben szereplő helyszínekről, karakterekről és témákról részletesen tanulni, ezen a nyáron viszont arra vállalkoztam, hogy egy öt napos továbbképzés keretében nyelvpedagógiai szempontból is megvizsgáljam, miként lehet a tanulók nyelvi készségeit fejleszteni a történetmesélés technikáját felhasználva.

A Europass Teacher Academy nemzetközi tanártovábbképző-intézmény szervezésében,



Dublinban vettem részt a Teaching languages through local tales, stories and myths c. továbbképzésen 2024. augusztus 12-17. között. A nyelvtanárok számára meghirdetett program idején hétfőtől péntekig, napi háromszor 90 perces workshop-ok során néztük végig és próbáltuk ki, hogy egy-egy történetet miként lehet feldolgozni a nyelvórák keretében úgy, hogy a nyelvtanulók készségeinek fejlesztése integrált módon, egy-egy tanítási ciklus során is hatékonyan fejlődjön. A

drámapedagógia területén jártas trénerünk, Miriam Stewart mindent megtett azért, hogy négy fő résztvevőből álló minicsoportunk dinamikája pozitív irányban fejlődjön, valamint, hogy a nagyon eltérő angol nyelvi készségekkel, nyelvpedagógiai jártassággal és tanítási tapasztalatokkal rendelkező csoporttagok a lehető legtöbbet tudjanak egymással ötleteket és tapasztalatokat cserélni. Meglehetősen nehéz feladata volt a képzésünk vezetőjének, mert a résztvevő kollégák különböző idegennyelveket tanítanak, így az angol célnyelvi kultúrához tartozó történeteket kellett valahogyan relevánssá tennie a csoport angol, francia és japán szakos tanárai számára.



A képzés alatt megismerkedtünk a résztvevő kollégák kultúrájából származó egy-egy mondával, a Claddagh gyűrű történetével, a Giant's Causeway kialakulásáról szóló elbeszéléssel, a leghíresebb ír mondahős, Cúchulainn nevének eredetéről szóló legendával, valamint néhány tündérmese és legenda főszereplőjével. A történetek feldolgozására változatos tanórai tevékenységek során került sor. A felfedezettő tanulás, a cselekedtető- és drámatechnikák, valamint a művészetpedagógiai technikák kipróbálása során átélhettük, hogy nyelvtanulóink milyen készségeiket fejleszthetik az osztálytermi nyelvtanulás és a fenti tevékenységek során.

A Dublinban töltött hét nap nagyon gyorsan eltelt és sok élménnyel gazdagodtam a szakmai tapasztalatok mellett. Hétfőn az intézmény egyik tanára vezetett körbe minket Dublin néhány

városrészén, miközben a megtekintett épületekhez, szobrokhoz és utcákhoz kapcsolódóan saját családi történeteit osztotta meg velünk. Szombaton egész napos buszos kiránduláson nyílt lehetőségem részt venni. Glendalough-ba utaztunk és megcsodáltuk a Dublinhoz közeli Wicklow-hegység egyik legszebb természetföldrajzi adottságokkal rendelkező helyét (írül: Gleann Dá Loch - jelentése „két tó völgye”), a Szent Kevin alapította, VI. századi kolostoregyüttest, temetőket és számos későbbi templomot, valamint egy kerekorony maradványait. A nap további részében a Russborough House belső tereit, műkincseit, az épületet körülvevő kertet és az épületegyüttes szomszédjában található ragadozómadárrezervátumot fedeztük fel. A hétköznapok



délutánjait a belvárosban töltöttem. A legismertebb látnivalók meglátogatását követően, a helyi pubok és éttermek kipróbálása során megbizonyosodtam, hogy az ír főváros



gasztrokulturális jelenségvilága szerencsére nem csak a sört és a nehéz húsételeket tartalmazza. A Dublini-öböl északi végében található hangulatos kikötővárosban, Howth-ban tett délutáni kirándulás során az Ír-tenger gyönyörű vízfelszínét és a sziklapart festői arcait figyelve kapcsolódtam ki a nagyváros nyüzsgéséből.

A továbbképzés és a célnyelvi területen eltöltött összesen hét nap élményeivel feltöltődve kezdem meg a következő tanévet. Nagyon fontosnak tartom, különösen nyelvpedagógusok számára, hogy célnyelvi területen szerezzenek szakmai tapasztalatokat, valamint betekintést az adott nyelvi kultúrában élő emberek mindennapjaiba. Számomra ez a két dolog határozza meg a pedagógusok számára elérhető Erasmus-mobilitások legnagyobb és másként pótolhatatlan értékét.

Budapest, 2024. 08. 21. Mongyi Norbert, Budapest V. Kerületi Eötvös József Gimnázium  
<https://www.facebook.com/e5vos.erasmus>